

No. 14168

**CANADA
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Agreement on co-operation in the industrial application of
science and technology. Signed at Moscow on 27 Janu-
ary 1971**

*Authentic texts: English, French and Russian.
Registered by Canada on 18 August 1975.*

**CANADA
et
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES**

**Accord sur la coopération dans l'application indus-
trielle de la science et de la technologie. Signé à Moscou
le 27 janvier 1971**

*Textes authentiques : anglais, français et russe.
Enregistré par le Canada le 18 août 1975.*

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS ON COOPERATION IN THE INDUSTRIAL APPLICATION OF SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Government of Canada and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics,

Desirous of developing further their friendly relations, their economic relations and their cooperation in the industrial application of science and technology,

Have agreed as follows:

Article I. The Government of Canada and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics undertake to encourage and develop economic and technical cooperation in the industrial application of science and technology between the two states, on the basis of mutual benefit and reciprocity.

Article II. The contracting Governments, by mutual agreement, will determine areas for this cooperation which they wish to promote, implement and encourage in the following ways:

- (a) exchanges of visits by experts and technicians, both individuals and delegations, including visits to industrial, research and development enterprises and institutions and trips to related field activities, for studies, training, lectures, consultations and exchanges of views and experience regarding industrial applications of science and technology;
- (b) organization of bilateral symposia and conferences on problems of the industrial application of science and technology, exchanges of information and documentation in this field, and thematic exhibitions of new types of industrial products;
- (c) conclusion of commercial agreements (including licensing) between the appropriate organizations in the two states, on the basis of the direct exchange of technological experience between industrial enterprises;
- (d) arrangements between competent Canadian and Soviet organizations and industrial enterprises for elaborating and perfecting industrial processes and technological projects, putting industrial installations into operation, and developing new types of products and equipment;
- (e) joint consultation and cooperation on specific problems of the industrial application of science and technology;
- (f) such other forms of cooperation as may be mutually agreed.

The costs of such visits and exchanges shall be borne by the sending side unless other arrangements are agreed between the organizations concerned; financial arrangements for other forms of cooperation will be separately determined as necessary.

Article III. In accordance with the terms of this Agreement, the contracting Governments will encourage the establishment of direct contacts between competent Canadian and Soviet organizations and industrial enterprises and, as may be ap-

¹ Came into force on 27 January 1971 by signature, in accordance with article V(a).

propriate, the conclusion of separate agreements or contracts. Such agreements or contracts shall be concluded in accordance with the laws and regulations of the respective states.

Article IV. The contracting Governments shall create a Mixed Commission, the composition of which they will determine, which will meet normally once a year, alternately in Ottawa and Moscow. The Mixed Commission will examine, review and confirm programmes for the implementation of this Agreement. It will examine proposals to facilitate cooperation in special fields within the framework of the Agreement. It may propose changes in the Agreement if necessary. The contracting Governments may agree, between the meetings of the Mixed Commission, on additions and modifications to programmes for the implementation of this Agreement.

Article V. (a) This Agreement enters into force from the date of signature.

(b) This Agreement shall remain in force for a period of five years and thereafter will be extended automatically for further periods of five years unless either Government gives notice of termination not less than six months prior to the expiry of the initial agreement or of any renewal thereof. By agreement between the two Governments the Agreement may be extended for any other period.

DONE in Moscow this 27th day of January, 1971, in two copies in the English, French and Russian languages, all texts being equally authentic.

FAIT à Moscou ce 27^e jour de janvier, 1971, en deux exemplaires, en français, en anglais et en russe, tous les textes faisant également foi.

СОВЕРШЕНО в г. Москве 27 января 1971 года в двух экземплярах на английском, французском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

For the Government
of Canada:

Pour le Gouvernement
du Canada:

По уполномочию
Правительства Канады:

[Signed — Signé]¹

For the Government
of the Union of Soviet
Socialist Republics:

Pour le Gouvernement
de l'Union des Républiques
socialistes soviétiques:

По уполномочию
Правительства Союза Советских
Социалистических Республик:

[Signed — Signé]²

¹ Signed by Jean-Luc Pépin — Signé par Jean-Luc Pépin.

² Signed by B. A. Kirillin — Signé par B. A. Kirillin.